

РЕЦЕНЗИИ

DOI 10.47388/2072-3490/lunn2023-63-3-173-178

ТРАКТОВКА ВАРИАТИВНОСТИ КАК НЕОТЪЕМЛЕМОГО СВОЙСТВА ЯЗЫКА

Т. А. Басова, Т. Н. Федуленкова

Владимирский государственный университет
имени А. Г. и Н. Г. Столетовых, Владимир, Россия

Рецензия на монографию: *Исакова Л. Д. Многообразие языков в их вариативности*. Москва: Проспект, 2022. 176 с.

Вариативность языка — особый объект внимания для лингвистов. Первой плодотворной попыткой упорядочить многоуровневое разнообразие языка оказалось введение трансформационного метода его исследования (Хомский 1962), который не перестает использоваться, и не только в генеративной лингвистике, дифференцируя синтаксические структуры языка на ядерные, глубинные и поверхностные. Именно этот метод инициировал выявление базовых конструкций и множество их воплощений в конкретной речевой деятельности по определенным языковым правилам и таким образом экспонировал соотношение данных структур, отражающих такой представительный вид вариативности, как грамматическая вариативность, затрагивающая разные аспекты языка.

Очевидно, что ядерные грамматические структуры могут быть выделены в каждом языке. Ориентируясь на динамический аспект языка — на порождение речи и ее соответствующее восприятие участниками коммуникации, — трансформационный метод показывает, что любые сложные структуры языка являются производными от ядерных структур, в соответствии с определенными правилами трансформации. Трансформационная грамматика эксплицирует тот важный факт, что ядро синтаксической системы составляет ядерная подсистема, объединяющая ограниченный набор ядерных предложений, остальные же синтаксические конструкции представляют собой их вариации (см. тж. [Аракин 2005: 146–212]).

Не обходит вниманием языковую вариативность и когнитивная лингвистика, с позиции которой язык есть главное устройство закрепления и хранения приобретенной информации. Категоризация и концептуализация в познании мира как отдельным индивидом, так и отдельным социу-

мом выявляет необычайную вариативность этих процессов. Так как языковое кодирование знаний о мире базируется на когнитивной основе, то вариативное разнообразие грамматических систем ограничивается определенными устойчивыми когнитивными структурами, свойственными человеческому мышлению (Кибрик 2003: 117–118), что позволяет выявлять инвариантные типы языкового варьирования.

Познание когнитивных оснований функционирования языка дает возможность объяснять устройство, инвариантность и вариативность языковых структур (Bakina 2022). Рассматриваемые в когнитивной лингвистике вопросы категоризации, концептуализации, построения языковой картины мира, соотносительности языковых и когнитивных структур объясняют многие проблемы инвариантности и вариативности языка.

Подчеркивая феномен вариативности как неотъемлемого признака существования как языка в целом во всех его аспектах, так и каждого отдельно взятого языка в совокупности всех используемых средств, Л. Д. Исакова обращает внимание читателя на тот любопытный факт, что конкретные характеристики отдельных языков отражают общую вариативность человеческого языка.

Проявление вариативности языка усматривается автором в следующих аспектах:

- в наличии множества языков,
- в их необычайном многообразии,
- в их распределении по отдельным языковым типам,
- в сочетании разнообразных языковых средств функционирования,
- в региональных разновидностях языков,
- в вариативности отдельных языковых единиц,
- в функционировании языка на разных языковых уровнях,
- в функционировании языка в разных ситуациях общения,
- в использовании языка разными индивидами.

Именно вариативность языка позволяет регулировать его употребление в достаточно точном соответствии с коммуникативными намерениями и с проявлениями индивидуальных особенностей коммуникантов. Возможности языка многообразны, но варьирование подчинено определенным законам, действующим в языке и направленным на обеспечение коммуникации. Несомненно, для определения закономерностей варьирования необходимо исследование отдельных видов вариативности, их свойств и характера взаимодействия (см. тж. [Fedulenkova 2019; Bakina 2021; Basova 2021]).

Возможность вариативности языка обеспечивается гибкостью его системы, отсутствием в нем жестких правил и разграничительных линий.

Несмотря на обилие и разнообразие вариативности, язык остается устойчивой системой. Дело в том, что стабильность языковой системы и ее вариативность заложены в одной и той же структуре и имплицируют друг друга (Якобсон 1985: 395).

Л. Д. Исакова привлекает внимание исследователя к феномену иерархичности структуры языковой вариативности. По мнению автора, с одной стороны, выявляются варианты функционирования языковых единиц или языковых подсистем для осуществления одной функции; с другой стороны, данные варианты в обобщенном, абстрактном виде представляются инвариантами, которые, в свою очередь, воплощаются в конкретных вариантах использования языковых единиц или языковых подсистем. Аргументируя свою точку зрения, автор видит «осуществленный вариант выбора языковых средств» непосредственно в языковом дискурсе.

Для исследования вариативности подчеркивается важность инварианта, позволяющего упорядочить явление вариативности, выявить ее объем и конфигурацию, осуществлять сопоставление ее проявлений в отдельно взятом языке и в разных языках.

Такая же структура вариативности характерна и для более крупных языковых феноменов. Автор представляет иерархию языковой вариативности на примере ступенчатой структуры функционально-стилистической вариативности. В каждом отдельном языке автором выделяются функционально-стилистические варианты, которые, в свою очередь, являются инвариантами для их воплощения в речи в качестве дискурсивных вариантов (Исакова 1999). Иерархия различных видов вариативности прослеживается автором далее на примере соотношения различных видов вариативности (например, типологической и функционально-стилистической). Представляя языковые типы в качестве вариантов структуры языка, Л. Д. Исакова обосновывает свою инновационную позицию в понимании инварианта и выдвигает следующие аргументы:

- набор языковых признаков, характеризующих определенный тип языка и описывающих его в обобщенном виде, может быть выделен как инвариант для вариантов конкретных языков, относящихся к данному языковому типу;
- при этом каждый язык функционирует в виде функционально-стилистических вариантов (см. тж. [Исакова 2001: 19]);
- данные варианты могут быть представлены как комплексные описания особенностей подсистемы языковых средств данного функционального стиля, являющиеся инвариантами для определенного текста (варианта) соответствующего функционального стиля;

– иерархия вариативности проявляется в соотношении вариантов и инвариантов, когда определенный выделенный вариант будет в обобщенном виде выступать как инвариант для последующего выделения вариантов.

Новаторский характер данной книги состоит и в том, что Л. Д. Исакова показывает функциональные роли вариативности как в синхронном плане, так и в диахронном. В плане синхронии вариативность обеспечивает оптимальный выбор языковых средств, которые не противостоят задачам и условиям коммуникации. Вариативность дает возможность выбора средств, в наибольшей мере соответствующих целям коммуникации, перехода от одного стилистического регистра к другому, от одной территориальной разновидности языка к другой. В плане диахронии вариативность обеспечивает историческое развитие языков, их изменчивость в исторической перспективе, динамику соотношения устоявшихся языковых явлений, явлений нарождающихся и исчезающих (см. тж. [Аракин 2005: 10–11]).

Именно благодаря вариативности, которая обеспечивает динамичность языковых процессов, язык находится в состоянии постоянного развития (Fedulenkova 2021). Усиление темпов изменчивости языка происходит в способствующей этому общественно-социальной обстановке. В качестве иллюстрации приводятся три вида отмеченных автором проявлений в лексико-фразеологических, семантических и других изменениях в русском языке Москвы в условиях глобализации и активного взаимодействия народов в конце XX и начале XXI в.

Интересна мысль автора о вариативности как о средстве связи синхронии и диахронии. Подчеркивая неразрывную каузальную связь динамичности языковых явлений с онтологией языка как развивающегося объекта, автор конкретизирует условия перехода синхронной вариативности в диахроническую: этот переход происходит, когда наблюдается смена типа языка, смена подсистем языка или его отдельных единиц.

Функциональная валидность вариативности и отдельных единиц языка, и его подсистем, и языка в целом, как показывает автор, состоит в следующем:

- вариативность языка создает условия для его развития и обновления;
- вариативность языка обеспечивает сосуществование нескольких вариантов;
- вариативность языка обеспечивает сдвиг в частотности вариантов и соответствующей их смене;

– вариативность языка позволяет выявить тенденции языкового развития и диахронические универсалии.

Инновационность работы Л. Д. Исаковой состоит и в том, что она рассматривает вопросы диалектической взаимосвязи вариантности и нормативности.

Нормирование употребления языка упорядочивает его вариативность. Норма — это определенное ограничение вариативности языка, упорядочивающее его употребление и действующее для всего социума, говорящего на данном языке. Однако и сама норма нередко предлагает возможные варианты употребления. Вариативность нормы, а также ее изменчивость неизбежны, так как она находится под влиянием узуса — речевой практики, реального использования языка, который пребывает в постоянном развитии.

Автор подчеркивает, что нормативность, целенаправленная (как в литературном языке) или стихийная (как в социальных и профессиональных жаргонах), необходима для функционирования языка. Она упорядочивает формы его употребления, его безграничную вариативность и тем самым создает условия для точного выражения коммуникативных намерений.

В отдельных языках наблюдаются закономерности, характерные для всех языков, но проявления данных законов различаются (Якубова 2009). Рассматривая вопросы межъязыковой вариативности, Л. Д. Исакова подчеркивает, что вариативность индивидуальных языковых проявлений отмечается в соответствии с универсально выявленными закономерностями, которые характеризуют принципиальное устройство многостороннего феномена языка.

Глубина мысли, широкий охват проблем, связанных с вариативностью, от филогенеза до онтогенеза, связь синхронии и диахронии в трактовке вариативности как неотъемлемого свойства языка и есть важнейшие характеристики монографии, задающие тон современным исследованиям в области общей лингвистики и лингвистической типологии.

Вне всякого сомнения, книга займет достойное место в ряду лингвистических штудий новейшего времени и послужит источником информации для раздумий и новых идей в области языковой типологии, стилистической дифференциации языков и когнитивной лингвистики.

Список литературы / References

- Аракин В. Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М.: ФИЗМАТЛИТ, 2005. [Arakin, Vladimir D. (2005) *Sravnitel'naya tipologiya an-*

- glijskogo i ruskogo yazykov* (Comparative Typology of English and Russian). Moscow: FIZMATLIT. (In Russian)].
- Исакова Л. Д. Функциональный стиль в типологическом преломлении. М.: Московский лицей, 1999. [Isakova, Lidiya D. (1999) *Funkcional'nyj stil' v tipologicheskom prelomlenii* (Functional Style in Typological Refraction). Moscow: Moskovskij licej. (In Russian)].
- Исакова Л. Д. Соотношение типологических тенденций и особенностей проявления функционального стиля в современных германских языках: дис. ... д-ра филол. наук. М., 2001. [Isakova, Lidiya D. (2001) *Sootnoshenie tipologicheskikh tendencij i osobennostej proyavleniya funkcional'nogo stilya v sovremennyh germanskih yazykah* (Correlation of Typological Tendencies and Features of Functional Style Manifestation in Modern Germanic Languages). PhD (Advanced) Thesis in Philology. Moscow. (In Russian)].
- Кибрик А. Е. Константы и переменные языка = Constants and variables of language. СПб: Алетея, 2003. [Kibrik, Aleksandr Ye. (2003) *Konstanty i peremennye yazyka* (Constants and variables of language). Saint-Petersburg: Aleteya. (In Russian)].
- Хомский Н. Синтаксические структуры // Новое в лингвистике. Вып. II. М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1962. С. 412–527. [Homskij, Noam. (1962) *Sintaksicheskie struktury* (Syntactic Structures). In *Novoe v lingvistike* (The New in Linguistics). Iss. II. Moscow: Izd-vo inostr. lit-ry, 412–527. (In Russian)].
- Якобсон Р. О. Лингвистика в ее отношении к другим наукам // Избранные работы / под ред. В. А. Звегинцева. М.: Прогресс, 1985. С. 369–420. [Yakobson, Roman O. (1985) *Lingvistika v ee otnoshenii k drugim naukam* (Linguistics in Its Relation to Other Sciences). In Zvegincev, Vladimir A. (ed.) *Izbrannye raboty* (Selected Works). Moscow: Progress, 369–420. (In Russian)].
- Якубова Н. А. Лингвистический анализ как аспект интерпретации художественного текста // Вестник МГЛУ. Серия: Педагогические науки. 2009. Вып. 574. С. 146–152. [Yakubova, Natalia A. (2009) *Lingvisticheskij analiz kak aspekt interpretacii hudozhestvennogo teksta* (Linguistic Analysis as an Aspect of Interpretation of a Literary Text). *Vestnik of Moscow State Linguistic University. Pedagogical Sciences*, 574, 146–152. (In Russian)].
- Bakina, Anna D. (2021) Variability in the English Phraseological Units of Biblical Origin. In Eveno, Jeanne et al. (eds.) *15th ESSE Conference Programme and Book of Abstracts, 30 August – 3 September 2021*. Lyon: Université de Lyon, 110.
- Bakina, Anna D. (2022) The Bible as a Precedent Text to Shakespeare's Plays. In *Book of Proceedings. Tenth International Conference on Language and Literary Studies "Language, Literature and Future"*. Belgrade: Alfa bk university. Faculty of foreign languages, 212–221.
- Basova, Tatyana A. (2021) Variation in Japanese and English Units with a Somatic Component. *Studia Germanica, Romanica et Comparatistica*, Vol. 17, 1 (51), 68–77.
- Fedulenkova, Tatyana. (2019) Isomorphism and Allomorphism of English, German and Swedish Phraseological Units Based on Metaphor. *Studia Germanica, Romanica et Comparatistica*, Vol. 15, 3 (45), 126–134.
- Fedulenkova, Tatyana. (2021) Teaching Types of Semantic Transference in Business English Terms. In Eveno, Jeanne et al. (eds.) *15th ESSE Conference Programme and Book of Abstracts, 30 August – 3 September 2021*. Lyon: Université de Lyon, 100–101.